



Hướng tới tương lai

21 tháng 6 năm 2016

Trong thời gian làm tổng giám thị, tôi tự hào vì đã được làm việc cùng quý vị và mười bảy thành viên hội đồng khác nhau để làm cho Sở học chánh Portland trở thành tốt nhất chúng tôi có thể trong giai đoạn có rất nhiều biến động về tài chính.

Bằng việc sắp xếp ưu tiên, và thường phải đưa ra những quyết định khó khăn về ngân sách, biên chế và chương trình, chúng tôi không chỉ giúp tạo ra sự ổn định cho học sinh mà còn mở đường cho sự tiến bộ chưa từng có trong việc xây dựng một quận thực sự phục vụ cho mỗi một học sinh của chúng tôi:

- Tỷ lệ tốt nghiệp của chúng tôi đã tăng 21% trong 7 năm qua.
- Jefferson High School Middle College for Advanced Studies, hợp tác với Trường cao đẳng Cộng đồng Portland và Self Enhancement Inc., đã hỗ trợ học sinh để tăng tỷ lệ tốt nghiệp từ 55% năm 2011, năm đầu tiên của chương trình, lên 80% vào năm 2015.
- Chúng tôi đã thông qua trái phiếu xây dựng trị giá 482 triệu đô, đã hoàn thành nâng cấp địa chấn, mái và lối ra vào tại 45 trường và đang lên kế hoạch hoàn thành công việc tại 7 trường khác vào mùa hè này.
- Việc xây dựng hai dự án hiện đại hóa trường trung học hiện đang được tiến hành đúng tiến độ và quy hoạch tổng thể cho dự án thứ ba đã được hoàn thành, đại diện cho giai đoạn đầu tiên của kế hoạch hiện đại hóa trên toàn quận cho tất cả các trường học của chúng tôi.
- Chúng tôi đã bắt đầu quan hệ đối tác độc đáo với Faubion K8 và Đại học Concordia, 3 to PhD, sẽ đón nhận trường Faubion K8 và Khoa Sư phạm của Concordia, cùng với một trung tâm mầm non và phòng khám đa khoa.
- Chúng tôi đã tái thành lập Portland Interscholastic League, để tăng cường chương trình thể thao và đầu tư có mục tiêu để đảm bảo chúng tôi bắt đầu khôi phục lại các chương trình thể thao trong trường trung học.
- Chúng tôi đã hợp tác với nhiều đối tác để sửa chữa và thảm lại 10 đường chạy và mặt sân tại trường học của chúng tôi, cung cấp những địa điểm chất lượng cho thể thao và xây dựng cộng đồng.
- Chúng tôi đang đưa việc tiếp cận và chương trình nghệ thuật trở lại cho học sinh của chúng tôi với sự hợp tác cùng Thành phố và các tổ chức khác (bao gồm Right Brain Initiative, BRAVO, White Bird, Oregon Symphony) - cũng như các cử tri đã thông qua Thuế Nghệ thuật.
- Chúng tôi đang xây dựng vững chắc khả năng Giáo dục Kỹ thuật Nghề nghiệp, tăng từ 19 lên hơn 50 chương trình trong hai năm qua.
- Nhiều học sinh có được tín chỉ cao đẳng trong khi học trung học thông qua các chương trình Xếp lớp Nâng cao, Tú tài Quốc tế và Tín chỉ Kép.
- Các cử tri đã thông qua nhiều loại thuế tùy chọn địa phương để giúp bổ sung thêm 600 giáo viên vào các lớp học của chúng tôi để hỗ trợ học sinh của chúng tôi và sự thành công của họ.
- Quan trọng nhất với tôi là chúng tôi đã đặt sự công bằng một cách vững chắc vào trung tâm của công việc của chúng tôi. Hợp tác với cộng đồng của chúng tôi, hội đồng của chúng tôi đã thông qua Chính sách Bình đẳng Giáo dục Chúng tộc đã được hỗ trợ như một mô hình tại địa phương và quốc gia, và đã đóng vai trò là nền tảng định hướng cho các chính sách quan trọng khác, bao gồm cả chính sách ghi danh và chuyển trường, quy trình xem xét ranh giới và quy trình lập ngân sách, Chính sách Hành động Khẳng định và Chính sách Công bằng trong Mua và Ký kết hợp đồng Công. Việc tập trung vào bình đẳng tiếp tục tăng cường và thúc đẩy mọi khía cạnh công việc của chúng tôi khi chúng tôi cố gắng trở thành một khu học chánh thực sự hỗ trợ mỗi một học sinh của chúng tôi trong việc đạt đến tiềm năng đầy đủ của họ.



Những thành công này không thể không có những quyết định khó khăn đòi hỏi việc sắp xếp ưu tiên. Và chúng không phải là thành công riêng của một cá nhân hay hội đồng - mà là thành công của cam kết tập thể gồm những cá nhân, tổ chức và công dân, những người chỉ muốn thấy kết quả và cơ hội tốt nhất cho học sinh của chúng tôi.

Những lựa chọn này, với những ràng buộc ngân sách nhà nước cho các trường học trong 20 năm qua, có nghĩa là có những việc được ưu tiên hơn những việc khác. Tại PPS, trọng tâm của cộng đồng, hội đồng và quận là duy trì giáo viên trong các lớp học của chúng tôi và cung cấp năm học đầy đủ cho học sinh của chúng tôi, điều mà không phải quận nào cũng có thể thực hiện.

Thật không may, hậu quả không mong đợi của những thành công này dành cho học sinh của chúng tôi có nghĩa là thiếu đầu tư vào việc bảo trì các cơ sở và cơ sở hạ tầng kinh doanh.

Năm 2012, chúng tôi đã trình bày trước công chúng một kế hoạch hiện đại hóa các trường học và cơ sở của chúng tôi. Trái phiếu đã cho phép chúng tôi làm việc một cách có phương pháp để thay mái, nâng cấp địa chấn và cải thiện lối ra vào trong các tòa nhà trên hệ thống, khi chúng tôi tham gia vào nỗ lực dài hạn của việc hiện đại hóa mỗi tòa nhà trong quận.

Bây giờ là lúc để chuyển sự tập trung của chúng tôi sang việc nâng cấp cơ sở hạ tầng và biến nó thành một ưu tiên - và tôi tin rằng đầu tư vào sức khỏe và an toàn cần là ưu tiên hàng đầu cho trái phiếu tiếp theo.

Trong ngắn hạn, chúng tôi đang ưu tiên làm cho chất lượng nước tốt hơn:

Chúng tôi sẽ ký hợp đồng với một dịch vụ bên thứ ba để cung cấp nước uống cho năm học tiếp theo để đảm bảo tất cả các trường đều có thể tiếp cận với nước sạch trong năm học 2016-17.

- Việc xét nghiệm nước hiện đang được tiến hành theo một lịch biểu tăng tốc để chúng tôi biết những chi tiết cần thiết để giải quyết đầy đủ vấn đề chất lượng cấp nước trong tất cả các tòa nhà của chúng tôi.
- Đêm nay, hội đồng sẽ bỏ phiếu về một hợp đồng với CH2M Hill để thực hiện giai đoạn đầu tiên của đánh giá cho kế hoạch giải quyết vấn đề chất lượng nước sau khi có kết quả xét nghiệm nước để cung cấp một lộ trình về những gì chúng tôi cần làm để khắc phục, sửa chữa hoặc cải tạo hệ thống cung cấp nước của chúng tôi.
- Chúng tôi cũng đang làm việc để tìm ra một Giám đốc Môi trường và Sức khỏe Cộng đồng để quản lý công tác đánh giá và lập kế hoạch cho các vấn đề khác bao gồm radon, chì (nước và sơn), amiăng, nấm mốc và các mối nguy hiểm sức khỏe môi trường khác.

Điều này sẽ tiếp tục là trọng tâm của công việc của chúng tôi trong năm tới và cùng với đó là cơ hội để vượt qua thách thức này, vì chúng tôi có rất nhiều vấn đề khác.

Tuy nhiên, về lâu dài, chúng tôi phải ưu tiên vào cơ sở hạ tầng vì tất cả phúc lợi của học sinh. Chúng tôi có cơ hội để tiếp tục đẩy mạnh xây dựng lại giáo dục ở Oregon. PPS đã phát triển ổn định và tiếp tục làm như vậy - và chúng tôi phải lên kế hoạch cho sự phát triển đó và 5.000 học sinh bổ sung chúng tôi mong đợi trong thập kỷ tiếp theo. Chúng tôi làm điều này bằng việc hướng tới dài hạn. Bằng việc đầu tư có chiến lược vào các lĩnh vực mà chúng tôi biết sẽ hỗ trợ học sinh thành công và một phần quan trọng là sức khỏe và an toàn môi trường cho học sinh và nhân viên của chúng tôi.

Khi tôi bắt đầu công việc này vào tháng 10 năm 2007, nhiệm kỳ trung bình của một tổng giám thị đô thị đã và vẫn là 2,5 năm. Tôi biết rằng để thực hiện thay đổi có ý nghĩa, tôi đặt ra mục tiêu cho mình là vào lúc 10 năm để tôi hoàn toàn có thể cam kết bản thân mình vào các nhu cầu dài hạn của quận, học sinh và nhân viên. Tôi đang bước vào năm thứ 10 làm tổng giám thị và hôm nay tôi đã khẳng định với Hội đồng về ý định nghỉ hưu của tôi.

Hội đồng đã yêu cầu tôi ở lại đến khi kết thúc hợp đồng của tôi vào tháng 6 năm 2017 để cho phép họ tiếp tục tiến hành tìm kiếm tổng giám thị vào thời điểm thích hợp và thiết lập quận cho một quá trình chuyển đổi lãnh đạo thành công và trôi chảy, cũng như tiếp tục công việc của chúng tôi về sức khỏe và an toàn.

Giáo dục và sự thành công của học sinh của chúng tôi là nỗ lực cần tất cả chúng ta - vì vậy, cảm ơn quý vị đã cam kết và hợp tác hàng ngày thay mặt cho học sinh của chúng tôi.

Tôi rất yêu thích công việc tổng giám thị. Tôi rất vinh dự và hân hạnh được phục vụ học sinh, gia đình và nhân viên của chúng tôi.

Carole Smith
Tổng giám thị
Sở học chánh Portland